

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 20 (1952)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Alle, die Briefe an uns richten = Durant les mois d'été

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *Alle, die Briefe an uns richten,*

bitten wir, sich vor allem in den Sommermonaten Juli und August kurz zu fassen. Rolf ist in dieser Zeit privat sehr in Anspruch genommen und auch oft von Zürich abwesend. — *Anfragen aus dem Ausland* nach «einschlägigen Lokalen» sind zwecklos, weil es solche Lokale, die ausschliesslich für uns reserviert sind, in der Schweiz nicht gibt. Es existieren zwar Lokale, in denen auch Homoeroten verkehren, aber Freundschaftslokale wie z. B. in Deutschland gibt es in der ganzen Schweiz keine. Die Zeitschrift «Der Kreis» ist auch an keinen Kiosken erhältlich, wie z. B. ähnliche Zeitschriften in Deutschland — wir isolieren uns freiwillig und wünschen keine Berührung mit der Oeffentlichkeit. — Das Herbstfest wird voraussichtlich am 27./28. September in Zürich in den gewohnten Räumen stattfinden; genaue Angaben folgen im Septemberheft.

## *Durant les mois d'été,*

particulièrement en juillet et en août, nous vous prions de nous écrire seulement en cas de nécessité et en tous cas d'être aussi brefs que possible. Durant cette période, Rolf est toujours très retenu par ses occupations privées et est souvent absent de Zurich. — A tous ceux qui nous demandent s'il existe en Suisse des locaux qui nous sont exclusivement destinés, nous devons répondre que ce n'est pas le cas. Il y a des établissements publics plus ou moins habituellement fréquentés par des homosexuels. Mais, des endroits spécialement destinés à des rencontres amicales, comme il en existe en Allemagne, ne se trouvent dans aucun autre endroit de Suisse, à part Zurich. — De même, notre Revue ne se trouve en vente dans aucun kiosque à journaux, comme c'est le cas en Allemagne également. Nous préférons demeurer isolés et, délibérément, ne désirons aucun contact avec le public. — Notre *Fête d'automne* est prévue pour les 27 et 28 septembre prochains à Zurich dans les mêmes locaux que précédemment, des renseignements complets par paraîtront dans le No de septembre.

---

## **Kameradschaftliche Vereinigungen im Ausland**

### *Associations de camarades à l'étranger:*

DIE FREUNDE, Monatsschrift f. ideale Freundschaft, { Charles Grieger Verlag.  
PAN, Literarische Monatsblätter der Freundschaft, { Kleine Freiheit 30/32,  
Hamburg-Altona.

«DIE INSEL», Unnastrasse 12, Hamburg 30.

*Weltbund für Menschenrechte*, angeschlossen die Internationale Freundschaftsloge.  
Sitz: Bremen. Postfach 1399.

CULTUUR- EN ONTSPANNINGSCENTRUM, Postbus 542, Amsterdam C / Holland  
*Maandblad «Vriendschap» Telefoon 3 45 96, Amsterdam*

FORBUNDET AF 1948 Skandinavische Organisation (Dänemark, Schweden und Norwegen) Hauptsitz: Kopenhagen, Dänemark.

Dänische Sektion: Forbundet af 1948, Postboks 1023, Kopenhagen K.

Schwedische Sektion: Förbundet av 1948, Postbox 850, Stockholm 1.

Norwegische Sektion: Forbundet av 1948, Postboks 1305, Oslo.

Gemeinsame Zeitschrift: «Vennen» (bedeutet «Der Freund»).